

Le 16 décembre 2022

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
M.R.C. DES PAYS-D'EN-HAUT  
MUNICIPALITÉ DE SAINT-ADOLPHE-D'HOWARD

À une séance extraordinaire des membres du Conseil municipal de Saint-Adolphe-d'Howard, tenue le vendredi 16 décembre 2022, à 19 h 30, à l'église, sous la présidence de monsieur le maire Claude Charbonneau, à laquelle sont présents mesdames et messieurs les conseillers, Eugénie Auger, Line Légaré, Meighen Vaillancourt-Campeau, Derek Dagenais-Guy, Bryan Dunaj et Daniel Millette. Le tout formant quorum selon les dispositions du Code municipal de la province de Québec.

Monsieur Stéphane LaBarre, directeur général et greffier-trésorier est également présent.

### **Ordre du jour**

Il sera pris en considération, les sujets suivants:

1. Ouverture de la séance et moment de recueillement;
2. Confirmation de la notification de l'avis de convocation;
3. Acceptation de l'ordre du jour;
4. Adoption du budget 2023;
5. Adoption du programme triennal d'immobilisations 2023-2024-2025;
6. Période de questions portant sur les sujets prévus à l'ordre du jour;
7. Levée de la séance.

#### **1. Ouverture de la séance et moment de recueillement**

ATTENDU QUE le quorum est atteint, monsieur le maire, Claude Charbonneau, président de la séance, ouvre la présente assemblée extraordinaire à 19h45.

#### **2. Confirmation de la notification de l'avis de convocation**

L'avis de convocation a été notifié tel que requis par le *Code municipal du Québec* le 9 décembre 2022.

#### **3. Acceptation de l'ordre du jour**

Résolution  
2022-12-369  
Acceptation De  
l'ordre du jour

ATTENDU QUE les membres du conseil ont individuellement pris connaissance de l'ordre du jour et qu'ils renoncent à sa lecture;

Il est proposé par le conseiller: Daniel Millette  
et résolu unanimement;

QUE l'ordre du jour soit adopté, tel que présenté.

**ADOPTÉE**

Résolution  
2022-12-370  
Adoption du  
budget 2023

#### **4. Adoption du budget 2023**

Monsieur le maire Claude Charbonneau explique le Budget 2023 ainsi que le programme triennal d'immobilisations.

SERA ENTÉRINÉ LORS D'UNE PROCHAINE SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL

ATTENDU QUE le conseil municipal doit adopter un budget annuel;

ATTENDU QUE le conseil municipal se dit satisfait des orientations prises dans le budget 2023;

ATTENDU QUE le conseil municipal dispose des différents revenus lui permettant de procéder à l'adoption d'un budget équilibré;

Il est proposé par le conseiller:  
et résolu unanimement:

Daniel Millette

QUE le conseil municipal de Saint-Adolphe-d'Howard adopte le budget annuel ci-dessous fixé à 15 733 878 \$ pour l'année 2023, tel que proposé par l'administration municipale :

SERA ENTÉRINÉ LORS D'UNE PROCHAINE SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL

		<b>MUNICIPALITÉ DE SAINT-ADOLPHE D'HOWARD</b> <b>BUDGET 2023</b>			
COMPTE	DESCRIPTION	BUDGET ADOPTÉ 2022	BUDGET PROPOSÉ 2023	ÉCARTS 2023 VS 2022 \$	
1	1-01-2-1-1	TAXES SUR LA VALEUR FONCIÈRE	(9 704 710 \$)	(11 514 584 \$)	(1 809 874 \$)
2	1-211-10-045	TAXE GÉNÉRALE -CRÉDIT COVID (ÉVAL.)	0 \$	0 \$	0 \$
3	1-01-2-1-2	TAXES SUR UNE AUTRE BASE	(3 136 995 \$)	(2 841 474 \$)	295 521 \$
4	1-01-2-2-2	REVENU TENANT LIEU DE TAXES	(5 905 \$)	(5 505 \$)	0 \$
5	1-01-2-3-3	REVENU AUTRES	(1 315 551 \$)	(901 746 \$)	413 805 \$
6	1-01-2-3-4	REVENUS AUTRES SERVICES RENDUS	(303 369 \$)	(312 944 \$)	(9 575 \$)
7	1-01-3	REVENUS DE TRANSFERTS	(287 276 \$)	(157 625 \$)	129 651 \$
8	1-01	TOTAL DES REVENUS-FONDS ADMIN.	(14 753 406 \$)	(15 733 878 \$)	(980 472 \$)
9	1-02-1-1	CONSEIL MUNICIPAL	256 486 \$	287 300 \$	30 814 \$
10	1-02-1-3	GESTION FINANCIÈRE & ADMINISTRATIVE	1 086 353 \$	1 287 028 \$	200 675 \$
13	130-00-418	ARCHITECTURE-PROJET BIBLIOTHÈQUE	100 000 \$	0 \$	(100 000 \$)
14	1-02-1-4	ÉLECTION & REFERENDUM	10 500 \$	15 000 \$	4 500 \$
15	1-02-1-5	ÉVALUATION	215 825 \$	248 868 \$	34 041 \$
16	1-02-1-9	AUTRES (ENTRETIEN BÂTIMENTS)	288 390 \$	270 782 \$	(17 628 \$)
17	1-02-1	ADMINISTRATION GÉNÉRALE	1 957 564 \$	2 109 966 \$	152 402 \$
18	1-02-2-1	SERVICE POLICE & COUR MUNICIPALE	1 178 019 \$	1 258 089 \$	80 080 \$
19	1-02-2-2	SERVICE DES INCENDIES	609 848 \$	573 607 \$	(36 241 \$)
20	1-02-2-3	SÉCURITÉ CIVILE	29 782 \$	30 864 \$	1 082 \$
21	1-02-2-9	SERVICE CANIN & FÉLIN	21 707 \$	21 707 \$	0 \$
22	1-02-2	SÉCURITÉ PUBLIQUE	1 839 356 \$	1 884 277 \$	44 921 \$
23	1-02-3-1	TRAVAUX PUBLICS- ADMINISTRATION	739 923 \$	724 643 \$	(15 280 \$)
24	1-02-3-2	VOIRIE ÉTÉ	1 973 355 \$	1 781 078 \$	(212 277 \$)
25	1-02-3-3	TRAVAUX PUBLICS- VOIRIE HIVER	1 801 231 \$	1 789 893 \$	(31 538 \$)
26	1-02-3-4	TRAVAUX PUBLICS- ÉCLAIRAGE	24 858 \$	17 922 \$	(6 936 \$)
27	1-02-3-5	TRAVAUX PUBLICS- SIGNALISATION	5 774 \$	7 244 \$	1 470 \$
28	1-02-3-7	TRAVAUX PUBLICS- TRANSPORT ADAPTÉ	37 231 \$	45 332 \$	8 101 \$
29	1-02-3	TRAVAUX PUBLICS & TRANSPORT ADAPTÉ	4 582 372 \$	4 325 912 \$	(256 460 \$)
30	1-02-4-0-1	HYGIÈNE DU MILIEU- ADMINISTRATION	72 850 \$	68 903 \$	(3 947 \$)
31	1-02-4-1-0	HYGIÈNE DU MILIEU- AQUEDUC VILLAGE	141 063 \$	144 614 \$	3 551 \$
32	1-02-4-1-3	HYGIÈNE DU MILIEU- AQUEDUC ST-DENIS	106 815 \$	98 899 \$	(7 916 \$)
33	1-02-4-1-4	HYGIÈNE DU MILIEU- ÉGOUTS VILLAGE	178 156 \$	180 340 \$	(17 816 \$)
34	1-02-4-1-5	HYGIÈNE DU MILIEU- ÉGOUTS ST-DENIS	82 537 \$	87 242 \$	(5 295 \$)
35	1-02-4-1-6	HYGIÈNE DU MILIEU- ÉGOUTS NORVAL	22 861 \$	11 188 \$	(11 673 \$)
36	1-02-4-2	H.LOU MILIEU-ORDURE, RECYCLAGE, ÉCOCENTRE	948 250 \$	1 155 983 \$	207 733 \$
37	1-02-4-6	COURS D'EAU, BARRAGES	5 782 \$	23 819 \$	18 057 \$
38	1-02-4-7	ÉTUDE LACS ET ENVIRONNEMENT	28 373 \$	12 874 \$	(15 498 \$)
39	1-02-4	HYGIÈNE DU MILIEU (AQUEDUC, ÉGOUTS, MAT. RES., BARRAGES)	1 596 667 \$	1 743 862 \$	157 195 \$
40	1-02-6-1	URBANISME & AMÉNAGEMENT TERRITOIRE	938 552 \$	947 533 \$	8 981 \$
41	1-02-6-2	PROMOTION TOURISTIQUE & PUBLICATIONS	136 241 \$	141 213 \$	4 972 \$
44	1-02-6-343	PLANIFICATION STRATÉGIQUE- BUDGET PARTICIPATIF	0 \$	100 000 \$	100 000 \$
45	1-02-6	URBANISME, AMÉNAGEMENT & PROMOTION TOURISTIQUE	1 074 793 \$	1 188 746 \$	113 953 \$
46	701-20	LOISIRS ET COMMUNAUTAIRE	243 496 \$	430 045 \$	186 549 \$
47	701-30	LOISIRS- PATINOIRE	31 237 \$	52 649 \$	21 412 \$
48	701-40	LOISIRS- NAUTIQUE	146 431 \$	150 054 \$	3 623 \$
49	701-50	LOISIRS- PARCS, ESPACES VERTS & EMBELLISSEMENT	313 304 \$	280 852 \$	(32 452 \$)
50	701-51	LOISIRS- ACTIVITÉS ET CAMP DE JOUR	109 928 \$	108 180 \$	(1 768 \$)
51	701-59	LOISIRS- PASAD (AVALANCHE ET PLEIN AIR)	370 461 \$	285 390 \$	(85 071 \$)
52	1-02-7-0	LOISIRS- SOUTIEN FINANCIER - ASSOC. & JEUNESSE ACTIVE	6 870 \$	4 150 \$	(2 720 \$)
53	1-02-7-0-2	ACTIVITÉS CULTURELLES	163 728 \$	167 725 \$	3 997 \$
54	1-02-7	LOISIRS - CULTURE -ACTIVITÉS-PARCS-NAUTIQUE-PATINOIRE	1 385 485 \$	1 479 025 \$	93 570 \$
55	1-02-9-1-1	REMBOURSEMENT INTÉRÊTS LONG TERME	472 812 \$	475 298 \$	2 486 \$
56	1-02-9-1-9	INTÉRÊTS COURT TERME & FRAIS BANCAIRES	10 896 \$	9 886 \$	(1 000 \$)
57	1-02-9-2	FRAIS ÉMISSION & REFINANCEMENT	23 201 \$	30 201 \$	7 000 \$
58	1-02-9	INTERÊTS & RAIS DE FINANCEMENT	506 909 \$	515 385 \$	8 486 \$
59	1-02	TOTAL DÉPENSES - FONDS ADMINISTRATION	12 933 105 \$	13 247 173 \$	314 067 \$
60	1-03-3	AFFECTATIONS À MÊME LE FONDS GÉNÉRAL	(40 000 \$)	0 \$	40 000 \$
61	1-03-4	AFFECTATIONS À MÊME LES SURPLUS AFFECTÉS	(50 000 \$)	(333 335 \$)	(283 335 \$)
62	1-03-5	REMBOURSEMENT DETTE LONG TERME	1 606 300 \$	1 616 120 \$	9 820 \$
63	1-03-6	IMMOBILISATIONS À MÊME LE BUDGET COURANT	0 \$	884 057 \$	884 057 \$
64	1-03-8	AFFECTATION FONDS RÉSERVÉS	254 000 \$	69 863 \$	(184 137 \$)
65	1-03-9	AMORT-FRAIS FINANCEMENT	50 000 \$	250 000 \$	200 000 \$
66	1-03	AFFECTATIONS & IMMOBILISATIONS	1 820 300 \$	2 486 705 \$	666 405 \$
67	8-59-66	GRAND TOTAL REVENUS - DÉPENSES (DOIT DONNER 0)	0 \$	0 \$	0 \$

ADOPTÉE

Résolution  
2022-12-371  
Rôle triennal  
d'immobilisations 2023-  
2024-2025

### 5. Adoption du programme triennal d'immobilisation 2023-2024-2025

ATTENDU QUE le conseil municipal doit statuer sur ses investissements pour une période de trois années;

ATTENDU QUE le conseil municipal se dit satisfait des orientations contenues dans le programme triennal d'immobilisations proposé;

Il est proposé par la conseillère: Meighen Vaillancourt-Campeau  
et résolu unanimement:

QUE le conseil municipal de Saint-Adolphe-d'Howard adopte le programme triennal d'immobilisations 2023-2024-2025 ci-dessous, tel que proposé par l'administration municipale :

Municipalité de Saint-Adolphe-d'Howard		2023	2024	2025	Financement
PROGRAMME IMMOBILISATIONS 2023- 2024- 2025					
Description du Projet					
<b>SECTION BATIMENTS &amp; ÉQUIPEMENTS</b>					
<b>PASAD: Bâtiment Mont Avalanche &amp; Garage &amp; Roulotte des patrouilleurs</b>					
1	Remplacer remorque mcs antique (si subvention PAFIR)		5 000 000 \$		RE/20 et subv
	<b>sous-total :</b>	<b>- \$</b>	<b>5 000 000 \$</b>	<b>- \$</b>	
<b>PASAD: Bâtiment Halte Routière-Centre Plein-Air Accueil/ Camping</b>					
2	Nouveau bâtiment Centre Communautaire (après les plans & devis)	300 000 \$	4 500 000 \$		RE/20 et subv
	<b>sous-total :</b>	<b>300 000 \$</b>	<b>4 500 000 \$</b>	<b>- \$</b>	
<b>Parcs, Plage et débarcadère et autre nautique</b>					
3	Réaménagement Parc Adolphe Jodan	- \$	- \$	- \$	FPTJ
4	Mobilier urbain		25 000 \$		FPTJ
	<b>sous-total :</b>	<b>- \$</b>	<b>25 000 \$</b>	<b>- \$</b>	
<b>Hôtel de Ville, Bibliothèque, Local Culturel:</b>					
5	Rénovation accueil Hôtel de Ville selon planification stratégique			600 000 \$	SA
6	Projet nouvelle bibliothèque	4 600 000 \$			RE/20 avec Subv
	<b>sous-total :</b>	<b>4 600 000 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>600 000 \$</b>	
<b>Garage Municipal, Entrepôt sel, GATR (chemin Massie) :</b>					
7	Garage système automatisé contrôlé carburant flotte véhicules (gazboy)	15 000 \$			OP
8	Garage Planification achat de terrain	500 000 \$			RE/20
9	Garage Planification plans & devis		200 000 \$		RE/20
10	Construire un nouveau garage municipal			14 000 000 \$	RE/20
11	GATR (chemin Massie) : refecton mur, toiture, réparer ou changer porte et faire du rangement	30 000 \$			OP
	<b>sous-total :</b>	<b>545 000 \$</b>	<b>200 000 \$</b>	<b>14 000 000 \$</b>	
<b>SECTION RÉSEAU AQUEDEC ET ÉGOUTS, BARRAGES</b>					
12	Mise à niveau des stations d'épurations (SP1, SP2, SP3)	1 300 000 \$			RE/TECQ
13	Mise aux normes usines traitement eaux usées - Étangs adriés Village	300 000 \$	3 500 000 \$		RE/20 et Subv
14	Reflecton barrage Alaine	350 000 \$			RE/20
15	Études des barrages et mise à jour pour assurance des barrages	- \$	22 000 \$	22 000 \$	OP
	<b>sous-total :</b>	<b>1 950 000 \$</b>	<b>3 522 000 \$</b>	<b>22 000 \$</b>	
<b>FLOTTE VÉHICULES &amp; ÉQUIPEMENTS DIVERS</b>					
16	Camion auto-pompe caserne Gémeot		750 000 \$	- \$	RE/20
17	4 camionnettes pour les travaux publics et parcs	240 000 \$			FR/4
18	Remplacer camions fiv: # 05-200 et 04-188		300 000 \$	300 000 \$	RE/10
19	Camionnette div pour le directeur du service de la sécurité publique (Résol 2022-02-078)	90 000 \$			FR
20	Camionnette électrique div pour le service des parcs (Résol 2022-02-081)	90 000 \$			FR
21	VUS hybride branchable div - service urbanisme & environnement		60 000 \$	- \$	FR
	<b>sous-total :</b>	<b>420 000 \$</b>	<b>1 110 000 \$</b>	<b>300 000 \$</b>	
<b>INFORMATIQUE &amp; NUMÉRISATION (PARTAGÉ PAR tous les DÉPARTEMENTS)</b>					
22	Travaux Publics : Logiciel gestion de flotte de tous les véhicules	12 000 \$			OP
23	4 Photocopieurs-numériseurs		10 000 \$		OP
24	Numérisation des dossiers inactifs	20 000 \$	- \$	- \$	OP
	<b>sous-total :</b>	<b>32 000 \$</b>	<b>10 000 \$</b>	<b>- \$</b>	
<b>Service de la Sécurité Publique</b>					
25	4 Traverses de piétons lumineuses sur la route 329 (suite à la demande d'autorisation du MTQ)		30 000 \$	30 000 \$	OP
26	Continuité du projet des bornes sèches et pompe stationnaire - Regi 792	200 000 \$	100 000 \$		RE/15
	<b>sous-total :</b>	<b>200 000 \$</b>	<b>130 000 \$</b>	<b>30 000 \$</b>	
<b>Service de l'Urbanisme, Environnement et Développement Économique</b>					
27	Aménagement divers - Plan stratégique - Signature distinctive & remplacement des enseignes	50 000 \$	50 000 \$	50 000 \$	SA
	<b>sous-total :</b>	<b>50 000 \$</b>	<b>50 000 \$</b>	<b>50 000 \$</b>	
<b>GRAND TOTAL tous les départements :</b>		<b>8 097 000 \$</b>	<b>14 547 000 \$</b>	<b>14 902 000 \$</b>	
FR = Fonds de Roulement		420 000 \$	60 000 \$	- \$	
RE = Règlement d'emprunt		6 900 000 \$	14 350 000 \$	14 300 000 \$	
TECQ = Subvention Taxe Accise		650 000 \$	- \$	- \$	
OP = Budget d'Opérations		77 000 \$	62 000 \$	52 000 \$	
SA = Surplus Accumulé Affecté ou FPTJ=Fonds Parc et Terrain de Jeux		50 000 \$	75 000 \$	550 000 \$	
<b>GRAND TOTAL par financement :</b>		<b>8 097 000 \$</b>	<b>14 547 000 \$</b>	<b>14 902 000 \$</b>	

ADOPTÉE

Période de questions

**6. Période de questions**

Le conseil municipal a répondu aux questions.

Résolution  
2022-12-372  
Levée de la  
séance

**7. Levée de la séance**

Il est proposé par le conseiller : Daniel Millette  
et résolu unanimement

QUE cette séance soit levée à 19h56.

**ADOPTÉE**



\_\_\_\_\_  
Claude Charbonneau  
Maire



\_\_\_\_\_  
Stéphane LaBarre  
Directeur général et  
Greffier-trésorier